

CONTRACTOR GUIDELINES / ПАМ'ЯТКА ДЛЯ БУДІВЕЛЬНОГО ПІДРЯДНИКА

(in cooperation with the humanitarian organization District #1 / співпраця з благодійною організацією Район №1)

1. Free-of-Charge Works / Безкоштовність виконання робіт

All work carried out under the project is completely free of charge for Beneficiaries. Contractors are prohibited from demanding, requesting, or accepting any money or other forms of compensation for the work performed.

Усі роботи, що виконуються в рамках проєкту DISTRICT #1, є абсолютно безкоштовними для Бенефіціарів. Підрядникам забороняється вимагати, просити або приймати будь-які грошові кошти чи інші форми компенсації за виконані роботи.

2. Communication and Dispute Resolution / Комунікація та вирішення питань

In case of questions, disputes, or unclear situations, Contractor representatives must contact: the DISTRICT #1 Engineer or the responsible DISTRICT #1 Project Manager. Resolving disputes directly with Beneficiaries is not permitted.

У разі виникнення питань, суперечок або незрозумілих ситуацій, представники Підрядника зобов'язані звертатися до: - Інженера DISTRICT #1 або відповідального Project Manager DISTRICT #1. Самостійне вирішення спірних питань із Бенефіціарами — не допускається.

3. Careful Dismantling and Preservation / Демонтаж зі збереженням

If possible, dismantling work (e.g., removal of roofing sheets, windows, etc.) should be performed carefully and with preservation of materials, as these may serve as additional support for the household.

Якщо є можливість, демонтажні роботи (наприклад, зняття шиферу, вікон тощо) слід виконувати акуратно зі збереженням матеріалів, адже це може стати додатковою допомогою для домогосподарства.

4. Presence of an Adult / Присутність повнолітнього

It is forbidden to enter the household property, unload materials, or begin or conduct any work without the presence of at least one adult individual.

Забороняється заходити на територію домогосподарства, вивантажувати матеріали, починати або проводити будь-які роботи без присутності щонайменше однієї повнолітньої особи.

5. Cleanup After Completion of Work / Прибирання після завершення робіт

Upon completion of all work, the Contractor is required to leave the area in a neat and orderly condition: removing waste, leftover materials, tools, etc.

Після завершення всіх робіт Підрядник зобов'язаний залишити територію в охайному стані: прибрати сміття, залишки матеріалів, інструменти тощо.

6. Strict Prohibition of Alcohol and Drugs / Сувора заборона на алкоголь і наркотики

It is strictly prohibited to be present at project sites while under the influence of alcohol or drugs. Violation of this requirement is grounds for immediate termination of cooperation.

Категорично заборонено перебувати на об'єктах у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння. Порушення цієї вимоги є підставою для негайного припинення співпраці.

7. Respect for Privacy and Property / Повага до приватності та власності

It is prohibited to take photos, record videos, or discuss the personal data of Beneficiaries without their consent. Respect the personal space and property of the residents.

Заборонено фотографувати, записувати відео або обговорювати особисті дані Бенефіціарів без їх дозволу. Поважайте особистий простір і власність мешканців.

8. Compliance with Safety Regulations / Дотримання техніки безпеки

All work must be performed in accordance with current occupational health and safety regulations.

Усі роботи мають виконуватись згідно з чинними нормами безпеки та охорони праці.

9. Appearance and Behavior / Зовнішній вигляд і поведінка

Workers must maintain a neat appearance and behave politely. The use of inappropriate language or aggressive behavior is not allowed.

Працівники повинні мати охайний вигляд і поводитися ввічливо. Не використовувати ненормативну лексику та утримуватися від агресивної поведінки.

10. Cooperation with the Local Community / Співпраця з місцевою громадою

If there is a need to involve local workers or volunteers, this must be coordinated with DISTRICT #1. As a representative of the organization, the Contractor must uphold high ethical and humanitarian standards.

У разі виникнення потреби у залученні місцевих працівників або волонтерів – погоджувати це з DISTRICT #1. Підрядник є представником організації, тому має дотримуватись високих стандартів етики та гуманності.